

朔方備乘卷第五十七

辨正諸書二

辨正簷曝雜記敘

臣秋濤謹案原任貴西道陽湖趙翼撰有簷曝

雜記一書多記

國朝掌故間亦考訂名物又雜錄詩話瑣事足廣見聞惟中有記俄羅斯事各條頗多傳聞失實之謬近時坊刻往往以是書與

皇朝武功紀盛合刊行世雖同係一人著述然

朔方備乘

卷五十七

辨正簷曝雜記敘

一

皇朝武功紀盛所述皆本諸

欽定方略各書年月事蹟確有可據文筆明潔敘次簡覈學者藉以考論事勢裨益良多而是書則成於耄年隨筆紀錄漫無考訂故舛誤在所不免茲編耑考北徼事蹟以是書世所常見尤不可不亟正其失因詳爲辨析如左

簷曝雜記

西北諸國惟俄羅斯最大我

朝平準夷後西北萬里悉入版圖準夷西北爲哈

薩克而哈薩克外皆俄羅斯地也中國之正北  
由居庸關五千里始至喀爾喀之烏里雅蘇台  
為邊境盡處亦與接壤

臣秋濤謹案烏里雅蘇台乃定邊左副將軍  
駐劄處其外尚有唐努山烏梁海及伊克穆  
河塔爾噶克山諸地距邊境尚有一千五六  
百里非烏里雅蘇台即邊境盡處也此誤

其地有一種人號烏良海有我

朝之烏良海亦有俄羅斯之烏良海此正北之連  
界處也

臣秋濤謹案烏良海即烏梁海在四十七卡  
倫之外此外尚有布哩雅特哈哩雅特哈木

朔方備乘

卷五十七

辨正舊曝雜記

二

尼罕奈瑪爾四種人皆附近卡  
倫居住是書未敘及亦疏漏也

乾隆二十二三年間曾遣使來借遼東之黑龍

江運糧

臣秋濤謹案借黑龍江運糧事在乾隆二十  
二年八月當經 聖諭以原定條約內  
並無踰界運送什物之議令邊吏禁止是  
此事請而未許也是書未能詳述原委

則其國境又與我東北之黑龍江相接也回部  
之外為拔達克山而拔達克山之外又係俄羅  
斯地則其西境又包眾回部矣

臣秋濤謹案拔達克山外尚有回部  
各國數千里非即俄羅斯境也此誤

不甯惟是康熙年間我

朝徵大西洋國之能占星者西洋遣南懷仁高慎  
思等由陸路來亦假道於俄羅斯三年始至則  
其國西境又直至西海矣

臣秋濤謹案俄羅斯西接洲中海非即西海也西海各國由陸路來則必經俄羅斯境是假道於俄羅斯非俄羅斯之西境直至西海也此未詳考

兆將軍西征時聞西北有龔國者

臣秋濤謹案控噶爾國亦作控喀爾國又作恭喀爾國此言龔國蓋由龔恭同聲而誤考內府輿圖及異域錄諸書均無龔國之名

朔方備乘

卷五十七

辨正蒼曝雜錄

三

其城周五百里皆銅鑄成豈即俄羅斯耶抑別

一國耶

臣秋濤謹案此即西域聞見錄所載之控噶爾國蓋當時有此傳聞遂皆命筆記之不知其謬也松筠綏服紀略曰乾隆五十八年嘆咭喇國遣使朝貢事畢奉命送至海上其正貢使名瑪噶爾呢曾在俄羅斯住牧三載因詢悉俄羅斯北鄰空喀爾國係回種與之爭戰乃其常事相傳空喀爾國最大以銅為城東西門相距若干路程疑屬妄誕詢之瑪噶爾呢乃悉空喀爾本居海島恃水似有銅城之固云此傳述不實之徵也

俄羅斯至今為我

朝與國不奉正朔兩國書問不直達宮廷

臣秋濤謹案 高宗純皇帝聖訓乾隆二十三年 上諭內有俄羅斯乃 本朝與國之語趙翼所記 係遵用 聖訓也

我

朝有理藩院彼亦有薩納特有事則兩衙門行文

相往來

臣秋濤謹案薩納特亦作薩那忒

其字又與蒙古異內閣嘗另設中書二人專習其書文以便文移其印則圓如三寸盤而油硃堆紙上厚數分不與內地印色同也紙亦潔白

朔方備乘

卷五十七

辨正蒼曝雜錄

四

可愛其國歷代皆女主號察罕汗

臣秋濤謹案松筠云俄羅斯部長女人居多謂之哈屯汗蒙古語哈屯夫人也如男子為部長謂之察罕汗蒙古語察罕白也敬考高宗純皇帝御製文集準噶爾全部紀略云噶爾丹策凌於丑年死策妄多爾濟那木扎爾年幼其姊鄂蘭巴雅爾同母出也每以善言相勸禁其淫亂策妄多爾濟那木扎爾年既長遂不受其禁制並聽讒言謂其姊欲效俄羅斯自立為叩肯汗叩肯汗者女人掌國事也是俄羅斯女汗不以察罕為號明矣諸書所載乾隆年間係叩肯汗康熙年間係察罕汗是康熙二十八年議定邊界時該國實非女主此誤

康熙中

聖祖嘗遣侍衛托碩至彼定邊界事托碩美鬚眉爲女  
主所寵凡三年始得歸所定十八條皆從枕席

### 訂盟

臣秋濤謹案此烏有之事俞正燮已辨其佻  
謬惟俞正燮云並無十八條議則考之未確  
蓋康熙年間立界碑定約七條雍正年間恰  
克圖互市定約十一條合而計之爲十八條  
也趙翼所載條約之數不誤特以  
爲訂於枕席之上則失之誣耳

至今猶遵守不變聞近日亦易男主矣

臣秋濤謹案此書成於嘉慶庚午俞正燮云  
嘉慶十年今汗遣使來至邊議禮今汗者始  
以男汗  
治矣

### 朔方備乘

### 卷五十七

辨正簷曝雜記

五

中國隨地產茶無足異也而西北游牧諸部則  
恃以爲命俄羅斯則又以中國之大黃爲上藥  
病者非此不治舊嘗通貢使許其市易其入口  
處曰恰克圖後有數事渝約

上命絕其互市禁大黃勿出口俄羅斯遂懼而不敢生  
事今又許其貿易焉天若生此二物爲我

### 朝控馭外夷之具也

臣秋濤謹案松筠綬服紀略云俄羅斯多食  
魚須大黃以解魚毒又按西人記貿易事云  
茶葉一項惟俄羅斯及荷蘭每年銷售  
最多皆是書所未言及者特補記之

朔方備乘卷五十七

知縣丁紹基初校  
舉人王樹枏覆校

朔方備乘

卷五十七

辨正簷曝雜記

六